

Rev

Chapter 15

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

- 1 Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, μέγα καὶ
そして 私は-見た もう一つの しるしを -に -の 天 大いなる そして
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G4592](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3173](#) [G2532](#)
- θαυμαστόν: ἀγγέλους ἑπτὰ, ἔχοντας πληγὰς ἑπτὰ -- τὰς ἐσχάτας, ὅτι
驚くべき 御使いたちを 七人の 持っている 災いを 七つの -の 最後の なぜなら
[G2298](#) [G0032](#) [G2033](#) [G2192](#) [G4127](#) [G2033](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3754](#)
- ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη ὁ θυμὸς τοῦ Θεοῦ.
-によって それら 完了する -の 怒りが -の 神
[G1722](#) [G0846](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#)

またわたしは、天に大いなる驚くべきほかのしるしを見た。七人の御使が、最後の七つの災害を携えていた。これらの災害で神の激しい怒りがその頂点に達するのである。

- 2 Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν, ὑαλίνην μεμιγμένην πυρί, καὶ τοὺς
そして 私は-見た -のような 海を ガラスの 混ぜられた 火と そして -の
[G2532](#) [G3708](#) [G5613](#) [G2281](#) [G5193](#) [G3396](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#)
- νικῶντας ἐκ τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τῆς εἰκόνας αὐτοῦ; καὶ
勝利を-得た-者たちが -から -の 獣 そして -から -の 像 その そして
[G3528](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ἐστῶτας ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν
-から -の 数 -の 名 その 立っていた -の上に -の 海 -の
[G1537](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)
- ὑαλίνην, ἔχοντας κιθάρας τοῦ Θεοῦ.
ガラスの 持っている 琴を -の 神
[G5193](#) [G2192](#) [G2788](#) [G3588](#) [G2316](#)

またわたしは、火のまじったガラスの海のようなものを見た。そして、このガラスの海のそばに、獣とその像とその名の数字とにうち勝った人々が、神の立琴を手にして立っているのを見た。

- 3 καὶ ᾄδουσιν τὴν ᾠδὴν Μωϋσέως, τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν
そして 歌っている -の 歌を モーセ -の 僕 -の 神 そして -の
[G2532](#) [G0103](#) [G3588](#) [G5603](#) [G3475](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ᾠδὴν τοῦ Ἀρνίου, λέγοντες, Μεγάλα καὶ θαυμαστά τὰ ἔργα σου, Κύριε
歌を -の 小羊 言って 大いなる そして 驚くべき -の 御業は あなたの 主よ
[G5603](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3004](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2298](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#) [G2962](#)
- ὁ Θεὸς ὁ Παντοκράτωρ! δίκαιαι καὶ ἀληθινὰ αἶ ὁδοί σου, ὁ
-の 神 -の 全能者よ 義しく そして 真実なる -の 道は あなたの -の
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0228](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#) [G3588](#)
- Βασιλεὺς τῶν ἐθνῶν!
王よ -の 諸国民の
[G0935](#) [G3588](#) [G1484](#)

彼らは、神の僕モーセの歌と小羊の歌とを歌って言った、「全能者にして主なる神よ。あなたのみわざは、大いなる、また驚くべきものであります。万民の王よ、あなたの道は正しく、かつ真実であります。

4 τίς οὐ μὴ φοβηθῆ, Κύριε, καὶ δοξάσει τὸ ὄνομά
 誰が -ない -ない 畏れない-だろうか 主よ そして 崇めない-だろうか -の 御名を
[G5101](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3686](#)

σου? ὅτι μόνος ὁσίου; ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἤξουσιν καὶ
 あなたの なぜなら ただ-独り 聖なる-方 なぜなら すべての -の 国々が 来て そして
[G4771](#) [G3754](#) [G3441](#) [G3741](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2240](#) [G2532](#)

προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου; ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.
 拜むであろう -の前に あなた なぜなら -の 義の-行いが あなたの 明らかに-なった
[G4352](#) [G1799](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1345](#) [G4771](#) [G5319](#)

主よ、あなたをおそれず、御名をほめたたえない者が、ありましようか。あなただけが聖なるかたであり、あらゆる国民はきて、あなたを伏し拜むでしょう。あなたの正しいさばきが、あらわれるに至ったからであります。

5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ
 そして -の後 これらの-こと 私は-見た そして 開かれた -の 神殿が -の 幕屋 -の
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G4633](#) [G3588](#)

μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ;
 証し -に -の 天
[G3142](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

その後、わたしが見ていると、天にある、あかしの幕屋の聖所が開かれ、

6 καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ πληγὰς
 そして 出て-来た -の 七人の 御使いたちが -の 持つ-者たち -の 七つの 災いを
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#)

ἐκ τοῦ ναοῦ, ἐνδεδυμένοι λίνον καθαρὸν, λαμπρὸν, καὶ περιεζωσμένοι
 -から -の 神殿 身に-まとい 亜麻布を 清い 輝く そして 帯びていた
[G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G1746](#) [G3043](#) [G2513](#) [G2986](#) [G2532](#) [G4024](#)

περὶ τὰ στήθη, ζώνας χρυσαῖς.
 -の周りに -の 胸 帯を 金の
[G4012](#) [G3588](#) [G4738](#) [G2223](#) [G5552](#)

その聖所から、七つの災害を携えている七人の御使が、汚れのない、光り輝く亜麻布を身にまとい、金の帯を胸にしめて、出てきた。

7 καὶ ἐν ἐκ τῶν τεσσάρων ζῶων ἔδωκεν τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις
 そして 一つの -から -の 四つの 生き物が 与えた -の 七人の 御使いたちに
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#)

ἑπτὰ φιάλας χρυσαῖς, γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ζῶντος
 七つの 鉢を 金の 満ちた -の 怒り -の 神 -の 生きて-おられる-方
[G2033](#) [G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#)

εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
 -へ -の 世々 -の 世々
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

そして、四つの生き物の一つが、世々限りなく生きておられる神の激しい怒りの満ちた七つの金の鉢を、七人の御使に渡した。

8 καὶ ἐγεμίσθη ὁ ναὸς καπνοῦ ἐκ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐκ
 そして 満たされた -の 神殿は 煙で -から -の 栄光 -の 神 そして -から
[G2532](#) [G1072](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2586](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1537](#)

τῆς δυνάμεως αὐτοῦ; καὶ οὐδείς ἐδύνατο εἰσελθεῖν εἰς τὸν ναὸν,
 -の 力 神の そして 誰も できなかった 入る-ことが -へ -の 神殿に
[G3588](#) [G1411](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3485](#)

ἄχρι τελεσθῶσιν αἱ ἑπτὰ πληγαὶ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων.
 -まで 完了する -の 七つの 災いが -の 七人の 御使いたち
[G0891](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#)

すると、聖所は神の栄光とその力とから立ちのぼる煙で満たされ、七人の御使の七つの災害が終わってしまうまでは、だれも聖所にはいることができなかった。